

CHR GLOBAL FORWARDING ALLMÄNNA REGLER OCH VILLKOR

Klausul 1 Allmänna bestämmelser

1.1 Dessa Globala Speditionstjänster Allmänna Regler och Villkor ("Allmänna Regler och Villkor") skall gälla alla lagda anbud och avtal som ingås med C.H. Robinson Europe BV, på uppdrag av sig själv och / eller som ingåtts på uppdrag av dess filialer och / eller dotterbolag, alla hädanefter kallade individuellt och gemensamt som "CHR" — sådana anbud och kontrakt som gäller tillhandahållande av sjö och / eller flyg fraktspeditionstjänster , internationella sjö och / eller flyg transporttjänster samt den tillhörande och stödjande marktransport med anknytning till sådan spedition och / eller internationella transporttjänster och till alla faktiska och rättsliga handlingar som utförs för att uppfylla ovanstående eller i samband därmed. Dessa Generella Regler och Villkor ska också tillämpas *mutatis mutandis* i situationer där en av CHR: s kontor i utlandet ska betraktas som avtalspart istället för CHR själv.

1.2 Utom i de fall där det uttryckligen avtalats annorlunda skriftligt, ska tillämpningen av de allmänna villkoren som anges av kunden uteslutas.

1.3 Upphävandet eller ogiltigförklaringen av någon bestämmelse i dessa Allmänna Regler och Villkor ska inte påverka giltigheten av övriga bestämmelser.

1.4 Alla anbud från CHR ska vara utan förpliktelse och deras återkallelse ska inte vara föremål för någon föreskriven form, även då de redan godkänts av kunden. Emellertid i de fall då CHR vill återkalla ett anbud som redan har godkänts av kunden, ska den göra detta omedelbart. .

1.5 CHR ska endast vara bunden till eventuella ändringar eller tillägg av en anvisning där det har bekräftat sagda ändringar eller tillägg skriftligen.

1.6 Angående Klausul 1.7, alla avtal som ingåtts mellan CHR och dess kund för transport av varor ska vara speditorsavtal där CHR, i sin roll som speditör, skall åta sig att ingå ett eller flera avtal om transport för sina kunders räkning, för transport av gods till förfogande av kunden.

1.7 Endast om CHR utfärdar en CHRistal lines speditörssjöfraktsedel med de tillhörande "CHRistal Lines regler och villkor" där det i fraktsedeln indikeras att CHR är transportör, CHR agerar i egenskap av ett NVOCC företag eller endast om CHR utfärdar en speditörsflygfraktsedel med de tillhörande 'IATA regler och villkor' där det i speditörsflygfraktsedeln står att CHR är transportör, CHR agerar i egenskap av en indirekt flygtransportör.

Klausul 2 Tillämpning av andra villkor (Nederländska Speditorsvillkoren , CHRistal Lines regler och villkor, IATA regler och villkor

2.1 Utom i de fall där man avviker från dessa Allmänna Regler och Villkor eller på annat sätt uttryckligen anger här, de Nederländska Speditorsvillkoren [*Nederlandse Expeditievoorwaarden*] med undantag för skiljedoms klausulen (Artikel 23) skall gälla alla former av tjänster som tillhandahålls av CHR även om dessa tjänster utförs i ett transportavtal förutom när klausul 1.7 gäller. Dessa Speditorsvillkor är knutna till CHR: s Allmänna Regler och Villkor som bilaga 1.

2.2 Där CHR agerar i egenskap av ett NVOCC företag i enlighet med klausul 1.7 och utfärdar en CHRistal lines speditörssjöfraktsedel och medföljande regler och villkor samt för tjänsten ("CHRistal lines villkor och bestämmelser") ska CHRistal lines regler och villkor tillämpas. Dessa Chrystal Lines villkor innehåller en skiljedoms klausul om att alla rättsliga processer som uppstår ur eller i samband med transporten som tillhandahålls enligt CHRistal fraktsedel ska väckas i Förenta staternas distriktsdomstol för distriktet Minnesota.

2.3 Där CHR agerar som ett indirekt flygtransportör i enlighet med klausul 1.7 samt utfärdar en

speditörsflygfraktsedel med de tillhörande IATA reglerna och villkoren ("IATA regler och villkor") ska sådana IATA regler och villkor gälla.

2.4 De Nederländska speditörsvillkoren och i tillämpliga fall CHRistal lines regler och villkor eller IATA regler och villkor ska betraktas som och utgöra en integrerad del av de allmänna reglerna och villkoren.

Klausul 3 Fullgörandet av avtalet

CHR ska ha rätt att bestämma den metod som används för genomförandet av det som hör till anvisningen förutom då den har godtagit specifika anvisningar i detta avseende från klienten. I möjligaste mån ska CHR ta hänsyn till kundens önskemål när det gäller datum, tid och hur länge genomförandet tar men ska inte ge några garantier i detta avseende.

Klausul 4 Förpliktelser som uppstår för kunden

4.1 Oaktat kundens förpliktelse att fullgöra kontraktet som ingåtts där förpliktelse uppstår för detta enligt lag, enligt konventioner och avtal, eller med stöd av de Nederländska Speditörsvillkoren eller gjorda överenskommelser ska följande förpliktelserna gälla särskilt i fråga om tillhandahållande av information och dokument samt förpackningen av fraktgods som förberetts för transport.

4.2 Kunden ska vara skyldig att i god tid tillhandahålla CHR information beträffande fraktgodset och hanteringen av dessa, däri information som kunden vet eller borde veta vara viktiga för transportören, inklusive i synnerhet vikt och mått av fraktgodset. Kunden ska garantera riktigheten i den information som lämnats av denne.

4.3 Kunden ska garantera tillgängligheten av alla dokument som behövs för genomförandet av förpliktelsen utom i de fall där man kommit överens om att CHR ska tillhandahålla nämnda dokument. Kunden skall också garantera riktigheten och fullständigheten i de uppgifter som anges i ovan nämnda dokument.

4.4 Med tanke på den avsedda metoden för transport och hantering, ska kunden vara skyldig att se till att fraktgodset har förpackats på ett korrekt och lämpligt sätt.

4.5 Kunden skall se till att fraktgods som ska transporteras är redo för lastning och är lastat vid den överenskomna tidpunkten och platsen. Om ingen överenskommelse har gjorts om den exakta tidpunkten för lastning ska kunden se till att lastningen påbörjas så snart som möjligt, senast två timmar efter ankomsten av transportmedlet i fråga.

4.6 Om skada på eller förlust av det transporterade godset fastställs efter leveransen eller om leverans inte sker alls, ska kunden informera CHR om detta så snart som möjligt och ska sända CHR handlingar som styrker försändelsens värde på de varor som skadats och / eller förlorats inom den tidsperiod som bestämts inom CHRistal Lines regler och villkor eller IATA's regler och villkor i tillämpliga fall eller om något av dessa villkor inte är tillämpliga inom tre månader från den dag då skadan eller förlusten i fråga fastställs.

4.7 Dessutom är kunden skyldig att frita CHR och hålla denna skadeslös mot eventuella anspråk oavsett vilken benämning från vilken som helst juridisk eller privat person som rör den senaste versionen av :

- (EG) Förordning nr 1907 / 2006 från den 18 december 2006 gällande Registrering, Utvärdering, Godkännande och Begränsning av kemikalier (REACH) ;
- (EG) Förordning nr 1272 / 2008 från den 16 december 2008 gällande klassificering, märkning och förpackning av ämnen och blandningar.
- Lagen om lönernas skatte och socialförsäkringsavgifter (Ansvar för underleverantörer) [*'Wet Ketenaansprakelijkheid'*];
- Lagen om Miljö skatteunderlag [*'Wet belastingen op milieugrondslag'*];
- Eller liknande förordningar eller lagstiftningar.

Klausul 5 Rätt till att vägra

5.1 CHR förbehåller sig rätten säga upp ett avtal där:

- a. transporten som kontraktet avser är förbjuden enligt lag eller bestämmelser som gäller i avsändarlandet, det land som utsetts för leverans eller något annat land genom vilket transport ska ske;
- b. kunden inte uppfyller de betalningsskyldigheter som uppstår från ett annat kontrakt med CHR,
- c. uppgifter om vikt och / eller dimensioner är felaktiga som till en följd leder till att den avsedda metoden för transport (inklusive användningen av fordonet och / eller annan utrustning avsedd) och / eller hantering inte längre är möjlig eller tillåten;
- d. CHR har något annat giltigt skäl att säga upp avtalet i fråga.

Klausul 6 Farliga ämnen

6.1 Oavsett bestämmelserna i Klausul 4, ska kunden också vara skyldig, när det gäller farliga ämnen att ge en skriftlig specifikation av de föreskrifter som ska följas i enlighet med gällande lagstiftning och / eller andra statliga föreskrifter. Ett farligt ämne ska förstås som ett ämne känt för att ha egenskaper som är sådana att det utgör en särskild fara av allvarlig karaktär för människor eller godstransport inklusive under alla omständigheter ämnen som är explosiva, brandfarliga, oxiderande eller giftiga.

6.2 Oavsett bestämmelserna i Klausul 5 får CHR förbehålla sig rätten att vägra genomföra en förpliktelse som godtagits av denne för expedition av farliga ämnen där CHR har goda skäl att göra detta i samband med arten av de ämnena i fråga, eller, beroende på rutten som väljs och / eller destinationen som överenskommit, att debitera en tilläggsavgift för riskfyllda uppgifter där transportören som erhållit uppdraget att genomföra transporten ställer nämnda tilläggsavgift på CHR.

Klausul 7 Tullformaliteter

Utom i de fall annat har avtalats skriftligen ska kunden ansvara för alla relevanta tullformaliteter och se till att nämnda formaliteter är uppfyllda. CHR ansvarar inte för eventuella anspråk som uppstår ur eller i samband med genomförandet av sådana tullformaliteter och kunden ska vara skyldig att frita CHR och hålla denna skadeslös mot alla tredje parts fordringar relaterade till utförandet av tullformaliteter.

Klausul 8 Container överliggetid och / eller kvarhållande

Kunden är alltid ansvarig för alla eventuella överliggetid och / eller kvarhållande avgifter som skall betalas för containrar som används för tjänsterna och kunden skyldig att frita CHR och hålla denna skadeslös mot alla tredje parts fordringar relaterade till överliggetid och / eller kvarhållande av containrar.

Klausul 9 Ansvarighet

9.1 De Nederländska Speditionsvillkoren och Artikel 11 av nämnda villkor i synnerhet (Bilaga 1), skall tillämpas på ansvarighet som uppkommer på CHR såvida inte CHRistal Lines regler och villkor eller IATA's regler och villkor gäller i enlighet med Klausul 1.7 och Klausul 2.2 eller Klausul 2.3 i CHR: s Allmänna Regler och Villkor.

Endast om och såvida CHR är oförmögen att åberopa de Nederländska Speditionsvillkoren, oavsett anledningen, ska följande gälla.

9.2 CHR skall inte hållas ansvarig för skador, inklusive men ej begränsat till skador på gods och / eller skador som orsakats av gods eller vid hanteringen av dessa, om inte kunden bevisar att skadan har orsakats till följd av en handling eller försummelse utförd utav styrelsen eller ledningen av CHR, gjord antingen med uppsåt att orsaka den skadan eller med hänsynslöshet och med insikt om att sådan skada sannolikt skulle uppkomma därav. Allt ansvar på CHR ska i alla händelser aldrig överskrida maximalt USD 100.000.- för varje händelse eller en serie av händelser med samma orsak. Skada ska även anses omfatta skador på tredje part där CHR är ersättningsskyldig och / eller skador som orsakats av dödsfall eller personskada samt alla typer av ekonomiska förluster.

9.3 Kunden ska vara skyldig att ersätta CHR för alla eventuella skador som orsakats CHR vid utförandet av dess tjänster, inklusive men ej begränsat till skador som orsakats av material eller gods som tillhandahållits av kunden till CHR för att genomföra avtalet och / eller skador som orsakats till följd av hanteringen av detta material eller sådant gods såvida inte skadan har orsakats till följd av en handling eller försummelse utförd utav styrelsen eller ledningen av CHR, gjord antingen med uppsåt att orsaka den skadan eller med hänsynslöshet och med insikt om att sådan skada sannolikt skulle uppkomma därav. Skada ska även anses inbegripa skador på tredje part där CHR är ersättningsskyldig, skada ska även anses inbegripa skador som orsakats av dödsfall eller personskada samt alla typer av ekonomisk förluster.

9.4 CHR ska aldrig vara ansvarig för följdskador och / eller immateriella skador eller förlust av vinst som har förorsakats av kunden. Förluster i överliggetid av något transportmedel (flytande eller rullande) eller försändelse pengar betraktas som följdskador, förlust i överliggetid och / eller kvarhållande av containrar betraktas också som följdskador.

9.5 Kunden ska vara skyldig att frita CHR och hålla denna skadeslös mot alla tredje parts fordringar som gäller skador orsakade som en följd av de tjänster som utförs av CHR utom när sådan skada orsakas till följd av en handling eller försummelse utförd utav styrelsen eller ledningen av CHR gjord antingen med uppsåt att orsaka den skadan eller med hänsynslöshet och med insikt om att sådan skada sannolikt skulle uppkomma därav.

Kunden ska vara skyldig att frita CHR och hålla denna skadeslös vid alla tidpunkter och i samtliga fall mot tredje parts anspråk som överstiger den totala summan av USD 100.000.- för varje händelse eller en serie av händelser med samma orsak.

Skada ska även anses omfatta skador på tredje part där CHR är ersättningsskyldig, skada ska även anses omfatta skador som orsakats av dödsfall eller personskada samt alla typer av ekonomisk förluster.

9.6 Om anställda på CHR och / eller underleverantörer vars tjänster CHR använder för att genomföra avtalet kommer att hållas ansvariga så ska dessa personer ha rätt att åberopa varje begränsning av och / eller undantag från ansvar som omfattas av dessa Allmänna Regler och Villkor (inklusive reglerna och villkoren som nämns i Klausul 2) eller någon annan lag eller avtalsreglerad bestämmelse.

9.7 Enligt särskild överenskommelse skriftligen ömsesidigt överenskommen kan CHR ta ansvar som överstiger de gränsvärden som anges i denna Klausul 9, förutsatt att kunden får betala CHR extra avgifter som beslutats av CHR från tid till annan. Detaljer om extra avgifter kommer att tillhandahållas på skriftlig begäran av kunden.

9.8 Samtliga och alla tjänster som tillhandahålls av CHR vederlagsfritt ges på grundval av att CHR ej kommer att godta något som helst ansvar.

9.9 Det är överenskommet att ytlig rost, oxidation, missfärgning, eller något liknande tillstånd på grund av fukt inte är en omständighet för skada utan är förknippat med arten av de gods och bekräftelse på mottagandet av godset i uppenbart gott skick inte återger att sådana tillstånd av rost, oxidation, missfärgning eller liknande inte existerar på kvittot.

Klausul 10 Priser

Priserna ska baseras på de kurser som gäller vid den tidpunkt då avtalet ingås. Om en eller flera självkostnadspris faktorer ökar därefter och / eller om värdet av euron ändras gentemot andra utländska valutor och / eller där skattenivån förändras får CHR vara berättigad att höja det ursprungliga priset därefter.

Klausul 11 Betalning

11.1 Utom i de fall annat överenskommits skriftligen är ingen kredit beviljad av CHR till kund och betalning ska erläggas innan tillhandahållandet av tjänsterna till ett bankkonto som utses av CHR.

11.2 Om kunden misslyckas med att erlægga betalning i tid ska det räknas som utebliven betalning enligt lag utan något meddelande om dröjsmål krävs. Från och med dagen efter det att tidsfristen löpt ut på den uteblivna betalningen ska kunden debiteras en räntebetalning som uppgår till 1,5% per månad på det utestående beloppet, med en del av en månad som beräknas som en hel månad.

11.3 Där kunden har en utebliven betalning och har utfärdats ett skriftligt meddelande om utebliven betalning ska alla förluster och kostnader som uppkommer i fråga om insamling också vara för dess räkning oavsett om det är upprätthållt juridiskt eller utomrättsligt. De utomrättsliga uppbördskostnaderna i fråga om det utestående beloppet ska fastställas till 15% av grundbeloppet med ett minimum på € 150.-.

11.4 Utom i de fall där man frångått Klausul 11 ska Artikel 17 och Artikel 18 av de Nederländska Speditionsvillkoren tillämpas obehindrat.

Klausul 12 Klagomål

12.1 Eventuella klagomål på de tjänster som CHR levererar får lämnas skriftligen till den Centrala Klagomåls och Kvalitetsavdelningen ,Teleportboulevard 120, 1043 EJ Amsterdam, Nederländerna eller faxas till +31 20 301 0599.

12.2 Inlämning av klagomål får aldrig frigöra kunden från sin betalningsskyldighet.

Klausul 13 Tillämplig lag och behörig domstol

13.1 Det rättsliga förhållandet mellan CHR och kunden ska regleras av lagstiftningen i Nederländerna.

13.2 Med avvikelse från bestämmelserna i Artikel 23 av de Nederländska Speditionsvillkoren ska eventuella tvister som uppkommer i samband med (utförandet av) detta avtal eller senare avtal som härrör från det ursprungliga kontraktet som ingåtts eller som uppstår av något annat skäl, med undantag för ett överklagandeförfarande, ska det endast prövas av den behöriga domstolen i Rotterdam.

[SLUT PÅ ALLMÄNNA REGLER OCH VILLKOR]

BILAGA 1 till CHR's Allmänna Regler och Villkor

**NEDERLÄNDSKA SPEDITIONSVILLKOREN ALLMÄNNA VILLKOR AV
FENEX (Nederländska Föreningen för Spedition och Logistik)
inlämnat i Registreringskontoret vid Tingsrätterna i Amsterdam och
Rotterdam den 1 Maj 2018**

INNEHÅLL

Definitioner	7
Artikel 1. Definitioner.....	7
Omfattning	7
Artikel 2. Omfattning.....	7
Artikel 3. Tredje parter.....	7
Ingående av avtalet	8
Artikel 4. Ingående av avtalet	8
Artikel 5. Tullarbete.....	8
Ersättning och övriga kostnader	8
Artikel 6. Ersättning.....	8
Försäkring	9
Artikel 7. Försäkring.....	9
Genomförande av avtalet	9
Artikel 8. Leveransdatum, leveranssätt och rutt.....	9
Artikel 9. Tjänsternas början.....	10
Artikel 10. Godshantering.....	10
Ansvar	10
Artikel 11. Ansvar.....	10
Artikel 12. Force majeure	11
Artikel 13. Transportörers vägran	12
Tvingande lag	12
Artikel 14. Avtalet att organisera godstransporter	12
Betalning	12
Artikel 15. Betalningsvillkor.....	12
Artikel 16. Allokering av betalningar samt rättsliga och utomrättsliga kostnader	13
Artikel 17. Borgensförbindelser	13
Slutbestämmelser	14
Artikel 18. Hävning av avtalet	14
Artikel 19. Förfaranden mot tredje parter	15
Artikel 20. Preskriptionstid	15
Artikel 21. Val av lag.....	15
Artikel 22. Referenstitel.....	15
Tvister	15
Artikel 23. Skiljedomsförfarande.....	15

Definitioner

Artikel 1. Definitioner

I dessa villkor ska följande termer ha följande mening:

1. **Tredje part/partner:** alla de personer som inte är anställda, med vilka speditören har ett åtagande för kundens räkning, oavsett om speditören har åtagandet i eget namn eller i kundens namn
2. **Tjänster:** alla aktiviteter och allt arbete i vilken form som helst och oavsett namn, inklusive sådant som utförts av speditören för eller på uppdrag av kunden
3. **Speditör:** den fysiska eller juridiska person som utför tjänster på kundens vägnar och som använder dessa villkor, den här personen är inte uteslutande förstådd som den speditör som avses i bok 8 i den nederländska civillagen
4. **Kund:** varje fysisk eller juridisk person som tillhandahåller speditören en beställning av tjänster och därav sluter avtalet, oberoende av den överenskomna betalningsmetoden
5. **Avtal:** avtalet som ingås av speditören och kunden avseende tjänsterna som ska utföras av speditören, av vilket dessa villkor utgör en del
6. **Force majeure:** alla omständigheter som speditören rimligen inte har kunnat undvika och för vilka speditören rimligen inte har kunnat förhindra konsekvenserna.
7. **Villkor:** dessa nederländska speditörsvillkor.
8. **Vara/Varor:** varorna som ska tillhandahållas eller göras tillgängliga för speditören, dess agent eller tredje part av eller på uppdrag av kunden, i syfte att genomföra avtalet.

Omfattning

Artikel 2. Omfattning

1. Dessa villkor reglerar alla erbjudanden, avtal, rättsakter och faktiska handlingar som rör tjänster som ska utföras av speditören, i den mån dessa inte är föremål för tvingande lag. Dessa villkor gäller för det rättsliga förhållandet mellan parterna, inklusive när avtalet har upphört.
2. I den mån som någon bestämmelse i dessa villkor är ogiltig eller på annat sätt inte verkställbar, påverkar detta inte giltigheten av övriga bestämmelser i dessa villkor. Vidare anses en bestämmelse (lagligt tillåten) som vad beträffar innebörden ligger närmast den som är ogiltigförklarad, vara tillämplig.

Artikel 3. Tredje parter

Kunden ger speditören frihet att anlita tredje parter för tjänster för att genomföra avtalet och att acceptera dessa tredje parters (allmänna) villkor på kundens bekostnad och risk, om inte annat avtalats med kunden. På kundens

begäran är speditören skyldig att tillhandahålla (en kopia av) de (allmänna) villkoren under vilka speditören ingått ett avtal med sådan tredje part.

Ingående av avtalet

Artikel 4. Ingående av avtalet

1. Alla erbjudanden som gjorts av speditören är ej bindande.
2. Avtal samt ändringar av och tillägg till dessa avtal, får endast träda i kraft om och i den utsträckning som speditören har bekräftat dessa skriftligen eller speditören har börjat utföra tjänsterna.

Tullarbete

Artikel 5. Tullarbete

1. Förmedling av information till speditören, som rimligen tillhandahålls för att möjliggöra tullformaliteter, ska innebära en beställning, om inte annat avtalats skriftligen.
2. Denna beställning accepteras av speditören genom en uttrycklig skriftlig bekräftelse eller genom att speditören börjar utföra tullformaliteterna. Speditören är aldrig skyldig att acceptera en beställning att genomföra tullformaliteter.
3. Om speditören får kännedom om information eller villkor som tyder på att kunden inte har följt artikel 9 punkt 3 i dessa villkor (har lämnat oriktiga och/eller ofullständiga uppgifter och/eller handlingar) och på grundval av vilken speditören inte har accepterat beställningen avseende tullformaliteter, har speditören alltid rätt att avsluta denna beställning och inte utföra detta (ytterligare), vilket eventuellt kan anges i ett ytterligare avtal och/eller tillstånd, utan skyldighet att betala skadestånd.

Ersättning och övriga kostnader

Artikel 6. Ersättning

1. Alla offererade priser ska baseras på de priser som gäller vid tidpunkten för erbjudandet (offert). Om mellan tidpunkten för erbjudandet och tidpunkten för avtalets genomförande en eller flera av kostnadsfaktorerna ökar (inklusive avgifter, löner, sociala avgifter, fraktpriser och växelkurser etc.) har speditören rätt att vidarebefordra denna ökning till kunden. Speditören måste kunna bevisa ändringarna.
2. Om speditören använder totalpriser eller fasta priser ska dessa priser anses omfatta alla kostnader som speditören står för i normalfallet för hanteringen av beställningen.
3. Om inte annat föreskrivs ska totalpriser eller fasta priser inte omfatta: tull, skatter och avgifter, konsulära avgifter och attestavgifter, kostnader för att förbereda bankgarantier och försäkringspremier.

4. I händelse av omständigheter som är av sådan art att det när avtalet ingicks inte ansågs nödvändigt att ta hänsyn till risken för att de kunde inträffa, som inte kan hänföras till speditören och som avsevärt ökar kostnaderna för tjänsterna som utförs, har speditören rätt till ytterligare betalning. När det är möjligt ska speditören samråda med kunden i förväg. I så fall ska tilläggsavgiften bestå av de extrakostnader som speditören påtvingades för att utföra tjänsterna, plus en extra betalning, som anses vara rättvis, för de tjänster som ska utföras av speditören.
5. Kostnader av exceptionell natur och högre lönekostnader som uppkommer när tredje part, enligt någon bestämmelse i de relevanta avtalen mellan speditören och tredje part, lastar eller lossar varor på kvällen, natten, lördagar eller söndagar eller på helgdagar i det land där tjänsten utförs, ska inte inkluderas i de överenskomna priserna, om det inte specifikt anges. Sådana kostnader ska därför betalas av kunden till speditören.
6. Utom i fall med avsikt eller avsiktlig vårdslöshet hos speditören, om lastnings- och/eller lossningstiden är otillräcklig, ska alla kostnader som härrör från detta, såsom extra liggetid, väntetider m.m., utan invändning bäras av kunden, även om speditören har accepterat fraktsedeln och/eller fraktpartnern från vilken de extra kostnaderna uppkommit. Speditören måste göra allt för att undvika dessa kostnader.

Försäkring

Artikel 7. Försäkring

1. Försäkring av något slag ska endast ordnas på kundens bekostnad och risken efter att speditören accepterat kundens uttryckliga skriftliga beställning, där kunden tydligt specificerar varorna som ska försäkras och det värde som ska försäkras. Enbart ett uttalande om värdet eller intresset är inte tillräckligt.
2. Speditören tar ut försäkringen (eller ordnar så att den tas ut) genom en försäkringsgivare / försäkringsmäklare / försäkringsförmedlare. Speditören är inte ansvarig för försäkringsgivarens / försäkringsmäklarens / försäkringsförmedlarens solvens.
3. När speditören använder utrustning såsom lyftkranar, kranar, gaffeltruckar och andra maskiner för att utföra tjänsterna som inte ingår i dess vanliga utrustning, ska speditören ha rätt att ta ut försäkring på kundens bekostnad för att täcka speditörens risker som uppstår vid användning av sådan utrustning. Vidare ska speditören, när det är möjligt, på förhand samråda med kunden om användningen av sådan utrustning. Om det inte är möjligt att förhandla i förväg i god tid, kommer speditören att vidta de åtgärder som verkar vara för kundens bästa och informera kunden om detta.

Genomförande av avtalet

Artikel 8. Leveransdatum, leveranssätt och rutt

1. Kundens uttalande om en leveranstid ska inte vara rättsligt bindande för speditören. Ankomsttiderna är inte strikta tidsfrister och garanteras inte av speditören, om inte annat avtalats skriftligen.
2. Om kunden inte har angivit några specifika instruktioner om detta i sin beställning, ska leveranssättet och rutten vara enligt speditörens eget gottfinnande och speditören kan alltid godta de handlingar som vanligtvis används av de företag som avtalats med för att genomföra sina beställningar.

Artikel 9. Tjänsternas början

1. Kunden är skyldig att leverera varorna till speditören eller en tredje part i lämplig förpackning till den överenskomna platsen, vid överenskommen tid och på det sätt som överenskommits.
2. När det gäller varorna såväl som vad gäller hanteringen av dessa är kunden skyldig att i god tid förse speditören med alla uppgifter och handlingar som den vet eller borde veta är av betydelse för speditören. Om varorna och/eller verksamheterna är föremål för statliga bestämmelser, inklusive tull- och punktskattebestämmelser och skatteregler, måste kunden i god tid tillhandahålla all information och alla handlingar som speditören måste ha för att följa dessa bestämmelser.
3. Kunden garanterar att de uppgifter och handlingar som tillhandahålls är korrekta och fullständiga och att alla instruktioner och varor som görs tillgängliga överensstämmer med gällande lagstiftning. Speditören är inte skyldig att, men har rätt att undersöka om den information som lämnas är korrekt och fullständig.

Artikel 10. Godshantering

1. Alla verksamheter som inspektion, provtagning, tarering, avstämnings, vägning, mätning etc. och mottagande av varor som är föremål för bedömning av en expert som är utsedd av en domstol ska endast ske på kundens särskilda anvisningar och mot ersättning för kostnaderna för dessa.
2. Utan hinder av bestämmelserna i punkt 1 har speditören rätt att, men är inte skyldig att, på eget bevåg och på kundens bekostnad och risk vidta alla sådana åtgärder som den anser nödvändiga för kundens intresse. När det är möjligt ska speditören samråda med kunden i förväg. Om detta inte är möjligt ska speditören vidta de åtgärder som verkar vara för kundens bästa och informera kunden om de åtgärder som vidtagits och de därtill hörande kostnaderna, så snart det är rimligt möjligt.
3. Speditören är inte en expert med avseende på varorna. Speditören ska därför inte på något sätt ansvara för skada som uppkommer eller är relaterad till eventuella anmälningar från speditören med avseende på varornas tillstånd, natur eller kvalitet. Inte heller ska speditören vara skyldig att se till att de levererade varorna motsvarar proven.

Ansvar

Artikel 11. Ansvar

1. Alla tjänster ska vara på kundens bekostnad och risk.
2. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 17, ska speditören inte vara ansvarig för någon skada, om inte kunden kan bevisa att skadan har orsakats av fel eller försumlighet av speditören eller dennes anställda.
3. Speditörens ansvar ska begränsas till 10 000 SDR per händelse eller serie av händelser med samma skadeorsak. Med hänsyn till ovannämnda gräns, i händelse av skada, förlust av värde eller förlust av varorna i avtalet skall ansvaret vara begränsat till 4 SDR per kilo skadade eller nedvärderade varor eller förlorad bruttovikt.

4. Den förlust som ska ersättas av speditören ska aldrig överstiga varans fakturavärde, som ska bevisas av kunden, eller i avsaknad därav ska marknadsvärdet, som ska bevisas av kunden, vid den tidpunkt då skadan inträffade, gälla.
5. Speditören ska aldrig vara ansvarig för förlorad vinst, följdskada och immateriell skada, hur den än inträffade.
6. Om skada inträffar under avtalets genomförande för vilken speditören inte är ansvarig, med beaktande av bestämmelserna i artikel 19 i dessa villkor, ska speditören göra ansträngningar för att kräva ersättning för kundens skada från den part som är ansvarig för skadan. Speditören ska ha rätt att debitera kunden för kostnader som följer därav. Om så begärs ska speditören till kundens fördel avstå från sina fordringar gentemot tredje part vars tjänster den använt för att genomföra avtalet.
7. Kunden skall vara ansvarig gentemot speditören för eventuella skador – inklusive men inte begränsat till materiell och immateriell skada, följdskada, böter, ränta samt sanktioner och förverkande, inklusive skador på grund av brist på förtullning eller sen klarering av tulldokument och anspråk på grund av produktansvar och/eller immateriella rättigheter – som speditören direkt eller indirekt drabbas av som en följd av (bland annat) att kunden inte uppfyllt någon skyldighet enligt avtalet eller i enlighet med tillämplig nationell och/eller internationell lagstiftning som en följd av en händelse som ligger inom kundens kontroll, samt ett resultat av fel eller försumlighet i allmänhet hos kunden och/eller dess anställda och/eller tredje part vars tjänster kunden anlitat och/eller tredje parter som arbetar för kundens räkning.
8. Kunden ska alltid ersätta speditören för anspråk från tredje part, inklusive anställda hos både speditören och kunden, som är kopplade till eller som följer av skada som avses i föregående stycke.
9. Även om totalpriser eller fasta priser, i förekommande fall, har överenskommit är en speditör som inte är transportör utan alltid en part som arrangerar transport enligt kap. 2, § 3 i bok 8 i den nederländska civillagen, ansvarig, varvid ansvaret regleras av dessa villkor.
10. Om ett anspråk ställs på speditören av kunden utanför avtalet med avseende på den skada som uppstår under utförandet av tjänsterna, ska speditörens ansvar vara begränsat till ansvaret enligt avtalet.
11. Om, för att försvara sitt ansvar för tredje parts eller anställdas handlingar, speditören finner ett försvar under avtalet gentemot kunden, då kan, om speditören hålls ansvarig av kunden enligt detta försvar, en tredje part eller anställd åberopa detta försvar som om den tredje parten eller anställda också vore part i avtalet.
12. Om en speditör hålls ansvarig utanför avtalet med avseende på skada på eller förlust av en vara eller försenad leverans av någon som inte är part i avtalet eller ett transportavtal som ingåtts av eller på uppdrag av speditören, då har speditören inget vidare ansvar än vad den skulle ha enligt avtalet.

Artikel 12. Force majeure

1. I händelse av force majeure ska avtalet förbli i kraft, speditörens skyldigheter skall emellertid avbrytas så länge force majeure pågår.
2. Alla extrakostnader som orsakas av force majeure, såsom transport- och lagringsavgifter, hyra för lager eller lastkaj, kostnad för extra liggetid och fasta avgifter, försäkring, flytt etc. ska betalas av kunden och betalas till speditören vid dennes första begäran.

Artikel 13. Transportörers vägran

1. Om transportörerna vägrar att kvittera kvantitet, vikt etc. ska speditören inte vara ansvarig för följderna av detta.

Tvingande lag

Artikel 14. Avtalet att organisera godstransporter

1. Dessa Villkor ska inte påverka artiklarna 8:61 punkt 1, 8:62 punkterna 1 och 2 och 8:63 punkterna 1, 2 och 3 i den nederländska civillagen.

Betalning

Artikel 15. Betalningsvillkor

1. Kunden ska betala speditören de överenskomna ersättningarna och andra kostnader, frakt, tullavgifter etc. som följer av avtalet när tjänsterna påbörjas, om inte annat avtalats.
2. Valutakursrisken ska bäras av kunden.
3. De belopp som avses i punkt 1 ska också betalas om skada uppstått under genomförandet av avtalet.
4. Om, i strid med punkt 1 i denna artikel, speditören tillåter uppskjuten betalning, har speditören rätt att ta ut en kreditlimitavgift.
5. Vid uppsägning eller upplösning av avtalet ska samtliga fordringar från speditören – inklusive framtida fordringar – betalas omedelbart och i sin helhet. Alla fordringar ska betalas omedelbart och i sin helhet i alla fall om:
 - kunden går i konkurs, kunden inställer betalningar eller på annat sätt förlorar sin obegränsade förfoganderätt över en betydande del av sina tillgångar
 - kunden erbjuder en förlikning till sina fordringsägare, inte fullgör sina ekonomiska skyldigheter mot speditören, upphör med sin affärsverksamhet eller – där kunden är en juridisk enhet eller en juridisk person – om den juridiska enheten eller den juridiska personen upplöses.
6. Vid speditörens första krav måste kunden tillhandahålla säkerhet för det belopp som kunden är skyldig eller som ska betalas av kunden till speditören. Denna skyldighet kvarstår om kunden också måste tillhandahålla eller har lämnat säkerhet i förhållande till det belopp som kunden är skyldig.
7. Speditören är inte skyldig att, med egna medel, tillhandahålla säkerhet för betalning av frakt, tullavgifter, avgifter, skatter och/eller andra kostnader, om detsamma skulle krävas. Alla konsekvenser av bristande efterlevnad eller underlåtenhet att omedelbart uppfylla ett krav från speditören om att tillhandahålla säkerhet ska bäras av kunden.

Om speditören har lämnat säkerhet utifrån sina egna medel kan den kräva att kunden omedelbart betalar det belopp för vilket säkerheten har tillhandahållits.

När det är möjligt ska speditören samråda med kunden i förväg. Om det inte är möjligt att förhandla i förväg i god tid, kommer speditören att vidta de åtgärder som verkar vara för kundens bästa och informera kunden om detta.

8. Kunden ska alltid vara skyldig att ersätta speditören för eventuella belopp som tas ut eller krävs av någon myndighet i samband med avtalet samt eventuella relaterade böter som åläggs speditören.

Kunden ska också ersätta de nämnda beloppen till speditören om en tredje part som anlitas av speditören kräver betalning för nämnda belopp inom ramen för avtalet.

9. Kunden ska alltid ersätta speditören för eventuella belopp samt för alla tilläggskostnader som speditören gör anspråk på eller senare gör anspråk på i samband med beställningen, till följd av felaktigt debiterad frakt och kostnader.
10. Fordringar får inte kvittas mot betalning av ersättningar under avtalet i något annat avseende för tjänster som kunden är skyldig för eller andra kostnader som ska debiteras för varorna mot kundens krav eller uppskov för ovannämnda krav av kunden.

Artikel 16. Allokering av betalningar samt rättsliga och utomrättsliga kostnader

1. Kontantbetalning ska i första hand anses ha gjorts av icke-preferentiella skulder.
2. Speditören har rätt att debitera kunden för rättsliga och utomrättsliga kostnader för inkasso av fordran. Kostnaderna för utomrättsliga inkassokostnader ska betalas från den tidpunkt då kunden brister i betalning och dessa uppgår till 10 % av fordran, dock minst 100 EUR.

Artikel 17. Borgensförbindelser

1. Speditören har rätt att vägra leverans av varor, handlingar och pengar, som speditören har eller kommer att erhålla, oavsett anledning och med vilken destination som helst, med avseende på en annan part.
2. Speditören har rätt att behålla alla varor, handlingar och pengar som speditören innehar eller kommer att erhålla oavsett anledning och med vilken destination som helst, för alla fordringar som speditören har eller kan ha i framtiden på kunden och/eller ägaren av varorna, inklusive vad gäller alla fordringar som inte avser dessa varor.
3. Speditören har panträtt avseende alla varor, handlingar och pengar som speditören innehar eller kommer att erhålla oavsett anledning och med vilken destination som helst, för alla fordringar som speditören har eller kan ha i framtiden på kunden och/eller ägaren av varorna.
4. Speditören ska betrakta den som på kundens vägnar överlämnar varor till speditören för att tjänster ska utföras, som kundens ombud för att skapa en fordran på dessa varor.
5. Om det vid betalning av fakturan uppstår en tvist om det belopp som ska betalas eller om det behövs en beräkning för bestämning av det belopp som är förfallet, som inte kan ske snabbt, är enligt speditörens gottfinnande, kunden eller parten som begär leverans på begäran av speditören skyldig att omedelbart betala den del som parterna är överens om och att tillhandahålla säkerhet för den omtvistade delen eller för den del för vilken beloppet ännu inte har fastställts.
6. Speditören kan också utöva de rättigheter som beskrivs i denna artikel (rätt till pant, rätt till kvarhållande och rätt att neka leverans) för belopp som kunden fortfarande är skyldig speditören i förhållande till

tidigare beställningar och för eventuella betalningsbelopp genom postförskott med avseende på varorna.

7. Försäljningen av eventuell säkerhet ska ske på kundens bekostnad på det sätt som föreskrivs i lag eller – om det finns enighet därom – privat.
8. Vid speditörens första begäran ska kunden tillhandahålla säkerhet för kostnader som betalats eller som ska betalas av speditören till tredje part eller myndigheter och andra kostnader som speditören ådrar sig eller förväntar sig ska uppstå, på kundens vägnar, inklusive frakt, hamnkostnader, tullar, skatter, avgifter och premier.
9. I avsaknad av handlingar är speditören inte skyldig att betala ersättningar eller lämna säkerhet. Om speditören har betalat ersättning eller tillhandahållit säkerhet är kunden skyldig att ersätta speditören för alla konsekvenser av detta.

Slutbestämmelser

Artikel 18. Hävning av avtalet

1. Speditören kan säga upp avtalet med omedelbar verkan om kunden:
 - upphör med sitt arbete eller verksamhet i stor utsträckning eller i sin helhet
 - förlorar förfoganderätten över sina tillgångar eller en väsentlig del därav
 - förlorar sin juridiska person, blir upplöst eller likvideras
 - går i konkurs
 - erbjuder ett avtal som är undantaget från konkursförfarandet
 - begär uppskov med betalningen
 - förlorar förfoganderätten över sina varor eller en väsentlig del därav till följd av beslag.
2. Om speditören konsekvent inte uppfyller en eller flera av sina skyldigheter enligt avtalet, utan att det påverkar dess rätt till ersättning för skada som kan ha lidits i enlighet med artikel 11, kan kunden lösa upp avtalet med omedelbar verkan helt eller delvis efter:
 - den har meddelat speditören i ett rekommenderat brev med grunderna för att kunden anser att speditören har misslyckats med att uppfylla sina förpliktelser, med angivande av en respittid på minst trettio dagar för att uppfylla förpliktelserna och
 - om vid utgången av denna tidsfrist speditören ännu inte har uppfyllt sina skyldigheter.
3. Om kunden konsekvent och bevisligen underlåter att uppfylla en eller flera av sina skyldigheter enligt avtalet, utan att det påverkar dess rätt till ersättning för eventuell skada som kan ha lidits, kan speditören upplösa avtalet med omedelbar verkan helt eller delvis när speditören, genom rekommenderat brev, fastställt en tidsfrist för kunden om minst fjorton dagar för att fullgöra skyldigheterna och kunden vid utgången av denna tidsfrist ännu inte har fullgjort sina skyldigheter. Om, genom att föreskriva en sådan period, speditörens möjligheter att ostört kunna utföra sin verksamhet skulle försämrans oproportionerligt, kan speditören upplösa avtalet utan att iaktta en tidsgräns.
4. Ingen av parterna får upplösa avtalet om underlåtenheten, med tanke på dess speciella karaktär eller begränsade betydelse, inte motiverar upplösning med alla konsekvenser därav.

Artikel 19. Förfaranden mot tredje parter

1. Juridiska och skiljedomsförfaranden mot tredje part får inte genomföras av speditören såvida inte speditören samtycker till att göra det på kundens begäran och på dennes bekostnad och risk.

Artikel 20. Preskriptionstid

1. Utan hinder av bestämmelserna i punkt 5 i denna artikel är varje anspråk föremål för preskription vid utgången av en period på nio månader.
2. Varje fordran gentemot speditören skall vara tidsbegränsad till en period på 18 månader.
3. De tidsperioder som anges i punkterna 1 och 2 börjar dagen efter den dag då fordran har förfallit till betalning eller dagen efter den dag då den skadelidande parten fick kunskap om förlusten. Trots ovanstående bestämmelser börjar ovannämnda tidsperioder för skadeståndsanspråk, värdenedskrivning eller förlust av varorna på dagen efter den dag då varorna levereras av speditören eller borde ha levererats.
4. Om speditören hålls ansvarig av tredje part, inklusive någon offentlig myndighet, för skadestånd, börjar de tidsperioder som anges i punkterna 1 och 2 från och med den första av de följande dagarna:
 - dagen efter den dag då tredje parterna har väckt talan mot speditören
 - dagen efter den dag då speditören har fastställt anspråket som ställts på denne.Om speditören eller den tredje part vars tjänster speditören har anlitat invänder och/eller överklagar börjar de tidsperioder som anges i punkterna 1 och 2 dagen efter den dag då en slutlig dom har fattats om invändningarna och/eller överklagandet.
5. Såvida inte situationen som avses i punkt 4 i denna artikel uppstår, om en fordran efter preskriptionstidens slut återopas mot en av parterna för det som den parten är skyldig en tredje part, börjar en ny preskriptionstid på tre månader.

Artikel 21. Val av lag

1. Alla avtal som dessa villkor gäller för regleras av nederländsk lag.
2. Betalningsort och uppgörelse av anspråk ska vara speditörens verksamhetsort.

Artikel 22. Referenstitel

1. Dessa allmänna villkor kan citeras som ”nederländska speditionsvillkor”.

Twister

Artikel 23. Skiljedomsförfarande

1. Alla tvister som kan uppstå mellan speditören och dess andra part ska avgöras av tre skiljemän, utanför vanliga domstolar, i enlighet med FENEX regler för skiljedomsförfarande. FENEX regler för skiljedomsförfarande och nuvarande avgifter för skiljedomsprocessen kan läsas och laddas ner från

FENEX-webbplatsen. En tvist uppstår när någon av parterna förklarar att så är fallet.

Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i föregående stycke, ska speditören ha frihet att, till den behöriga nederländska domstolen på speditörens verksamhetsort, hänskjuta anspråk på belopp som förfallit för betalning, som inte har bestridits skriftligen av den andra parten inom fyra veckor efter fakturadatomet. Speditören är även fri att inleda ett interimistiskt förfarande för anspråk av brådskande natur hos den behöriga nederländska domstolen på speditörens verksamhetsort.

2. Skiljedomen ska fattas av tre skiljedomare såvida inte någon av parterna har lämnat in en begäran om att skiljedomare ska utses och parterna gemensamt har underrättat FENEX sekretariat skriftligen att de vill få skiljeförfarandet avgjort av en skiljedomare som de har utsett gemensamt, samt bifogar en skriftlig försäkran från skiljemannen som de har utsett gemensamt, med dennes godkännande av utnämningen och giltigheten och behörigheten av FENEX regler för skiljedomsförfarande.
3. En skiljeman ska utses av ordföranden eller vice ordföranden i FENEX, den andra ska utses av advokatföreningens dekan för det distrikt där den ovannämnda speditören har sitt säte, den tredje ska utses genom ömsesidig överenskommelse mellan de två utnämnda skiljemännen.
4. FENEX ordförande ska utse en expert inom spedition och logistik, advokatföreningens dekan ska bli ombedd att utse en specialiserad advokat inom spedition och logistik, den tredje skiljemannen ska företrädesvis vara en expert inom branschen för handel eller industri där speditörens andra part är verksam.

FENEX: Netherlands Association for Forwarding and Logistics

PortcityII, Waalhaven Z.z. 19, 3rd floor, Havennummer 2235, 3089 JH Rotterdam

P.O. Box 54200, 3008 JE Rotterdam

[SLUT AV NEDERLÄNDSKA SPEDITIONS VILLKOR]